



NACIONES UNIDAS

JUN 22 1981

ASAMBLEA
GENERALUN/SA COLLECTION
CONSEJO
DE SEGURIDADDistr.
GENERALA/36/293
S/14493 ✓
1º junio 1981
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo sexto período de sesiones
Tema 34 de la lista preliminar*
CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo sexto año

Carta de fecha 29 de mayo de 1981 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de la República Democrática Popular Lao
ante las Naciones Unidas

Tengo el honor, a pedido del Sr. Hun Sen, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de Kampuchea, de transmitirle adjunto el texto de un telegrama (anexo I) y el de la declaración relativa a los resultados de las elecciones generales celebradas en Kampuchea el 1º de mayo de 1981 (anexo II).

Le agradeceré que tenga a bien disponer que se distribuya esta carta, así como el texto de los anexos, como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 34 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vithaya SOURINHO
Embajador
Representante Permanente

* A/36/50.

ANEXO I

TELEGRAMA OFICIAL

S.E. Señor Kurt WALDHEIM
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York

Tengo el honor de transmitirle nuestros saludos más distinguidos y de informarle acerca del resultado de las elecciones generales que se han celebrado en mi país el 1.º de mayo de 1981.

Le ruego tenga a bien hacer distribuir la Declaración adjunta como documento oficial de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

Con mi consideración más distinguida

(Firmado) HUN SEN
Ministró de Relaciones Exteriores de
la República Popular de Kampuchea

ANEXO II

DECLARACION

El 1º de mayo de 1981 se celebraron las elecciones de los miembros de la Asamblea Nacional de la República Popular de Kampuchea.

El 8 de mayo de 1981 se reunió el Consejo Electoral en sesión plenaria bajo la Presidencia del Sr. SAY PHOU THAN, para examinar los resultados de las elecciones de los miembros de la Asamblea Nacional en todo el país.

El Consejo Electoral, tras examinar la situación de las elecciones en diversas localidades, los informes y las actas de comprobación de los resultados de las elecciones de todos los comités electorales, alcanzó unánimemente las conclusiones siguientes:

Las elecciones de los miembros de la Asamblea Nacional de la República Popular de Kampuchea se realizaron en una atmósfera solemne y entusiasta y en buen orden, en presencia de un centenar de personalidades y periodistas extranjeros. El sufragio universal, coronado por un éxito brillante, confirma la voluntad de todo el pueblo kampucheano, firmemente decidido a construir una Kampuchea independiente, pacífica, y libre, que goce de una verdadera felicidad. El sufragio universal aplica el verdadero derecho democrático, conforme a las disposiciones del decreto-ley electoral de la República Popular de Kampuchea. Se han respetado los derechos democráticos de todo el pueblo de Kampuchea y los derechos y libertades de los diversos grupos étnicos, así como los principios del sufragio universal igualitario y directo, y del escrutinio secreto. La preparación de los padrones electorales de las diversas localidades se hizo de acuerdo con las condiciones fijadas. Los votantes, que tienen plena libertad para elegir a sus representantes, que ocuparán sus cargos en el órgano supremo del poder del Estado, participaron con entusiasmo en las elecciones.

Todos los comités y comisiones electorales han aplicado rigurosamente el decreto-ley electoral y han cumplido correctamente su tarea.

En todas las circunscripciones electorales, el porcentaje de votantes ha sido muy elevado: en la circunscripción de Phnom Penh, el porcentaje de votantes en relación con los empadronados, fue de 99,17%.

En varias provincias situadas sobre la frontera entre Kampuchea y Tailandia y en las regiones montañosas, el porcentaje de votantes ha sido también elevado. Por ejemplo:

Koh Kong: 99,98%
Preah Vihear: 99%
Rattanakiri: 97,74%
Battambang: 96,74%
Mundolkiri: 96,70%
Siemreap: 94,84%

A/36/293

S/14493

Español

Anexo II

Página 2

En todo el país ha votado el 97,82% de los empadronados y en numerosos sroks, khums y oficinas de voto, el número de votantes ha llegado al 100%.

Todas las circunscripciones electorales han elegido con éxito a los representantes a la Asamblea Nacional, cuyo número está de acuerdo con el fijado.

Los dirigentes del Partido, del Frente de Unión Nacional para la Salvación de Kampuchea y del Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea han sido elegidos por una abrumadora mayoría de votos. Ninguna circunscripción electoral ha debido proceder a celebrar reelecciones o a elecciones complementarias.

El Consejo Electoral ha proclamado los resultados de las elecciones de los miembros de la Asamblea Nacional de la República Popular de Kampuchea como sigue:

Número de circunscripciones previstas: 20;

Número de miembros de la Asamblea Nacional que debían ser elegidos: 117;

Número de candidatos presentes: 148;

Porcentaje de votantes en relación a los empadronados: 97,82%;

Porcentaje de papeletas válidas en relación con el número de votantes: 99,59%;

Porcentaje de papeletas nulas en relación con el número de votantes: 0,40%;

Número de candidatos elegidos como miembros de la Asamblea Nacional de la República Popular de Kampuchea: 117;

Entre los 117 candidatos elegidos miembros de la Asamblea Nacional de la República Popular de Kampuchea hay:

53 representantes del Partido, del Frente de Unión Nacional para la Salvación de Kampuchea y de los cuadros dirigentes de diversas instituciones del Estado, entre otros los Señores Heng Samrin, Penh Sovan, Chea Sim, Say Phou Than, Hun Sen, Bou Thang, y Chea Soth;

Un representante del sector de la religión, el venerable Tep Vong;

Veinte representantes de los intelectuales, entre ellos la Princesa Sisowath Sovethivong Monivong, los Señores Hor Nam Hong, Yit Kim Seng, Vandy Daon, Mymy Samedy, Khieu Kamharith, y Chem Sguon;

Seis representantes de los sectores de la salud, la enseñanza y la cultura, entre ellos los Señores Keo Chenda, Chan Ven, la Señorita Phlek Phirun, la Señora Chea Samy Nq, mentora de las artes y la Señora Lak Aun, directora de la educación y la enseñanza provincial de Rattanakiri;

/...

Trece representantes de las Fuerzas Populares Revolucionarias de Kampuchea entre ellos los Señores Chan Sy, Khaing Sarin, Tea Ban, Lim Nay;

Tres representantes de la industria y el artesanado;

Cuatro representantes de la agricultura y la pesquería;

Siete representantes de las finanzas, la banca y el comercio; y

Diez representantes de la Asociación de la Juventud para la Salvación de Kampuchea.

Entre los electos hay 96 hombres y 21 mujeres, y 17 de ellos pertenecen a minorías nacionales.

Phnom Penh, 24 de mayo de 1981
